

# 陶話源記 鄭禕的當代陶瓷

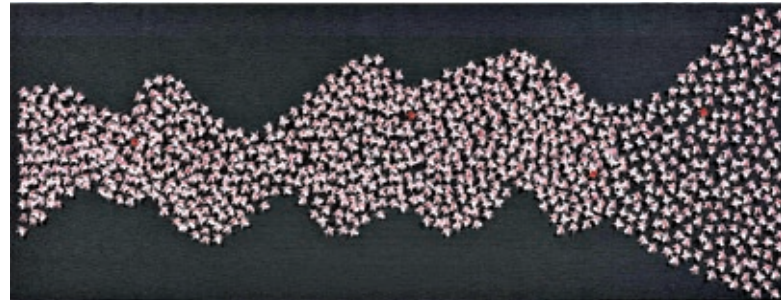


■Prosperity VIII《福VIII》2013  
陶瓷、布料、金屬框架 70 x 220 x 10 cm



■Prosperity I《福I》2012  
陶瓷、布料、金屬框架  
200 x 200 x 10 cm

鄭禕也在構思做一些不是立體而是平面的東西，比如可以掛在牆上的作品。「水墨是中國的東西，如何把陶瓷變成水墨就是我所想的，同時有一種效果就是成群蝴蝶飛過來，劃出一個痕跡在這裡。」



■Prosperity V《福V》2011  
陶瓷、布料、金屬框架  
180 x 180 x 10 cm

■Prosperity III《福III》2013  
陶瓷、布料、金屬框架  
180 x 180 x 10 cm

## 鄭禕Caroline Cheng

鄭禕是位獨立藝術家、陶瓷創作導師和復旦大學上海視覺藝術學院的兼任教授。1997年，她成為樂天陶社董事。樂天陶社是一家建基於香港的陶瓷教育機構。鄭禕將陶社專營權拓展至上海(2002年)、景德鎮(2004年)及北京(2007年)，並在景德鎮設立外國藝術工作者駐場計劃，致力把中國瓷器推廣至世界當代藝術大舞台。鄭禕作品，廣被收藏，包括大英博物館、劍橋費茲威廉博物館、中國國家博物館、香港藝術館、瓦洛里斯陶瓷博物館、杭州中國美術學院、香港文化博物館及波士頓美術館。

香港蘇富比藝術空間現正舉行的「陶話源記——鄭禕當代陶瓷展售會」，呈獻當代陶瓷藝術家鄭禕的15件作品，當中8件作品更是藝術家特別為是次展售會而製。鄭禕以上海及景德鎮為創作基地，最新《福》作品系列以數萬隻手製陶瓷小蝴蝶縫在麻布製成長袍及掛屏。此次展售會在呈現一種當代陶瓷創作新路向的同時，亦用成功的創作經驗啟發我們對於當代藝術創作話題的思考——如何為傳統藝術形式注入時代的語境。

文、圖：香港文匯報記者 張夢薇／部分圖片由 Sotheby's (HK) 提供

鄭禕此系列以「福」命名之，是因「服」近音「福」，寓意幸福如意，美滿人生，這是傳統中國普羅大眾尤為喜愛的吉祥寄望之一。從此觀之，便不難見得她是將自己的陶藝創作作為承載東西方文化的載體，表達出兩種審美經驗中的人群都能接受的東西。

「我大學時的主修是動物學，當時想做獸醫，根本不想搞藝術。」鄭禕出生在英國劍橋，祖父鄭德坤曾在英國劍橋大學歷史系教授中國考古學，香港中文大學的中國考古藝術研究中心，便是其祖父在上世紀70年代回到香港後發起創建的，而母親則是著名的收藏家張永珍。上世紀80年代求學於美國的她，從東海岸念到西海岸，取得動物學和繪畫學雙學士學位及雕塑學碩士學位。但她最終選擇了陶藝，「因為後者才是中國文化的精髓，而我永遠在尋找中國特色的東西。」1998年，當她第一次來到中國內地看陶藝，驚訝得「簡直像來到了外星球」，「景德鎮保留下來的那種古代傳統工藝，當地人未必解釋得清其中的技術原理，但確實蘊含着深邃奧妙的科學。我剛到那裡的時候，人家看我都是傻傻的，因為不會畫青花，拉坯還算過得去。」所以，在她的作品中往往呈現了兩個系統，西方的視覺審美表現和中國傳統的精密製作氣質。

### 創作中的傳統與現代

今次鄭禕帶來的「福」系列其實是將數萬隻手製陶瓷小蝴蝶縫在麻布質地的漢服上，全部沿自魏晉時期的服式設計，大小和長短不一。當策展人將這些服飾參差錯落放置時，空間的掩映讓人獲得一種意外的靜謐感。這種看似簡單的重複工藝，是需要深厚的製陶功底，因為每一隻蝴蝶都以9至10部分的無釉顏色瓷土所組成，而每一部分又都要用指尖及手掌捏造，再以小毛筆的頂端按壓定形，當所有組件成形後，便在景德鎮燒製，再運往上海由人手縫製。鄭禕說製作兩千隻蝴蝶需時兩個月，而今次展覽中的最大件漢服就用上了兩萬到三萬隻陶瓷蝴蝶。

當代陶瓷藝術也好，水墨也罷，全部面臨一個課題就是如何將時代的審美情趣融入到傳統的藝術創作中，作很容易，「創新」則是除具合理性之外，亦

需一個「站得住」的核心藝術理念和價值觀。記得今年典亞藝博中設立的一個本港藝術作品板塊命名為「根性」，這也是鄭禕的「福」所呈現的話題，「我一直在想，作為中國人，或者說一個民族，他們共同承襲的東西是什麼。」所以鄭禕選取了魏晉南北朝的漢服，他認為那個時期中國的服裝最多元化，也提供了一定的創作空間，而鄭禕視蝴蝶為中國的化身，當外國人看中國的時候，他們把它看成步調一致、千人一面的群體，但其實當大家細心察看，中國是由來自多元文化和背景複雜的個體所組成的國家，所以鄭禕縫在漢服上的蝴蝶，是隻隻不同的。

安迪霍華說「Why make?」——為什麼而作？這個問題鄭禕在創作過程中也一直在問自己：「外國人常說中國的陶瓷作品太傳統，中國人又覺得外國的作品太現代看不懂。而我就站在中間的位置，我的作品能讓東西方人都懂得欣賞。」如果說當代藝術的創作在傳統中注入時代的力量，雖然把不同顏色的陶瓷蝴蝶縫製在漢服上，看起來是一種迎合了西方審美經驗和藝術潮流的「符號」，但是鄭氏作品的力度卻是來自於堅韌的傳統基礎，在她的作品細節之處，你仍然能感受到中國傳統製瓷工藝的強大力量。景德鎮的做瓷過程從來都是分工生產，而不是由一位藝匠從頭到尾負責的，清朝時，製作一隻瓷瓶就需要72個工序。從開採高嶺土、練泥、做坯、修坯、施釉、窯燒等往後工序，都是由整個景德鎮一應負責。這種地區性的瓷器生產製作模式，鄭禕仍在沿用，她僱用一班當地的藝匠參與陶瓷漢服製作。「我所有的製作工序都嚴格按照景德鎮的傳統工序，這是基礎。」

### 讓經歷啟發靈感

作為香港、上海、景德鎮和北京四地樂天陶社的「掌門人」，鄭禕已將樂天發展成為香港乃至全中國最大、最活躍的陶藝中心。2005年，鄭禕在江西景德鎮創辦了中國內地的第二家樂天陶社，她將當地的老式廠房改建成樂天陶社的基地，從世界各國邀請陶藝大師來此駐場，在短短兩年半裡，這裡就成為了全球陶藝家的「勝地」。對於自己的學生，鄭禕一直在強調三樣東西，第一是作為



■Prosperity Wedding Dress《福：婚紗》與李鴻雁合作 Porcelain on silk 陶瓷、真絲布料

重要的知識儲備一定要通曉歷史，第二就是要將傳統的製作工藝和基本技法練習到爐火純青。做到此兩點之後便是要多經歷，做多一點工作，在經歷中去啟發自己的創作靈感。「當代的藝術創作中有很多『山寨版』，都是在抄襲和複製，是枯竭的一個表現，現在的問題是，如何能跳出來，我認為我做到了，因為這個東西我想了很多年。所以要不停的用經歷啟發自己。」



■鄭禕在講解作品

## 萬象靈犀

# 盧浮宮280件館藏精品亮相國博 開啟地中海文明之旅

法國盧浮宮博物館館長呂克·馬丁內茲推薦看點：

香港文匯報訊（記者 江鑫嫻 北京報道）木乃伊木棺、埃及艷后頭像、伊斯坦布爾全景圖、羅馬將軍石雕……法國盧浮宮館長呂克·馬丁內茲28日攜280件盧浮宮精選文物亮相中國國家博物館。這場將持續至明年2月10日的《地中海文明——法國盧浮宮博物館藏文物精品》展覽，是兩家世界知名博物館的首次合作。

是次展覽由呂克·馬丁內茲親自擔任策展人，精選了埃及、腓尼基、迦太基、希臘、羅馬等重要古代文明的文物，包括石雕、陶器、金銀器、油畫、素描畫等類別。展覽首次將地中海東西岸的古希臘語系與拉丁語系、南北兩側的伊斯蘭文化與基督教文化連接起來，將地中海沿岸各國的文化作為一個共同體進行展示，較為全

面地展示了這個地區不同文明的興衰浮沉。讓中國觀眾近距離了解地中海歷史，感受地中海深厚的文化底蘊。

呂克·馬丁內茲表示，在盧浮宮本地關於地中海文明的展覽中，多按展品類型、年代等分散收藏展出，而此次展品的「中國之旅」是盧浮宮首次以集錦的方式展示地中海文明。

據悉，《地中海文明——法國盧浮宮博物館藏文物精品》展覽分「地中海世界——自然與文化背景」、「最初的地中海——早期的交流」、「統一的地中海——希臘、迦太基和羅馬」、「中世紀的地中海——從『十字軍東征』到收復失地運動」、「近代的地中海——從文藝復興到啟蒙運動」與「遊歷地中海」六部分。

1. 魯西格南國王胡格四世的盆。中世紀時代，地中海地區被一分为二，北部為基督教信仰地區，南部為伊斯蘭地區。宗教信仰的不同引發了歷史上的「十字軍東征」，但是戰爭並沒有隔斷文化上的交流與溝通。胡格四世為北部地區的法國王子，但是該黃銅盆面綴滿伊斯蘭花飾，並刻有王室盾牌標記。該文物是反映中世紀不同信仰地區文化的交流。
2. 繪畫作品《聖教徒》與《聖母與聖嬰》。兩幅畫作於木板之上，世界上木板畫作流傳不多，此兩幅是盧浮宮的珍藏展品，很少外借。《聖教徒》一畫中，來自拜占庭王國和歐洲王室的宗教代表聖彼得和聖保羅，兩人共同托起一座教堂，反映了當時拜占庭帝國為了抵禦伊斯蘭文明，試圖與基督教國家聯合合作的歷史背景。
3. 阿爾特彌斯的雕像。該藏品首次走出法國，最早發現於意大利，是羅馬時期繪製的以希臘人物為造型的典型代表作品。在雕像中，阿爾特彌斯身穿短袍，腳穿涼鞋，手臂抬起，領首整理衣襟，整幅作品現代感十足。

4. 宙斯擄走歐羅巴紅像雙耳爵。該罐狀作品，展現了古希臘神話中宙斯擄走歐羅巴的故事。罐面少女為敘利亞公主歐羅巴，後來成為歐洲的代名詞。是面值5歐元的幣面形象。
5. 伊斯坦布爾的全景畫。該繪畫位於展覽的最後一部分，以大幅面展示了伊斯坦布爾的全景，顯示了西歐人19世紀對歐洲最大城市伊斯坦布爾生活場景的想像和憧憬。該展品實為草圖，因成作已遺失，而顯得格外珍稀。



■各種動物造型香水瓶。

江鑫嫻 攝